

Werk

Titel: Sonets

Autor: Bardola, C

Ort: Erlangen

Jahr: 1917

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629_0037|log28

Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

Sonets

da

C. Bardola.

Uratiun.

Bap etern in tsel stü sura,
Aud' il rö¹⁾ da Teis infant,
Guida' m hotz ed ogni ura,
Saimper cun Teis man pussant.

Tuot sta ferm in Tia bratscha,
Tü cognuoschast que ch'eu bsögn;
Bap, assista' m cun Ta grazcha,
E cumpagna' m cun Teis ögl.

Fa ch'eu dacuntin chamina,
Nella glüm da Teis S. pled;
Fa ch'eu dvainta qua manzina,
Da Teis thrun e majestad. Amen!

Nr. 21. Sonet, a mia nativa favella.

Romantsch Ladin, tü lingua da ma chtna,
Sonor resun, cun chant per am culgiar²⁾;
Chi qua plü tard, a meis svilup adtina,
A' m hast indüt eir svefs a favellar.

Romantsch Ladin, tü lingua benedetta,
Chi' m arrondit il spiert e' m educet;
Fixand ils bsögn e' ls privels nella vita,
Per am salvar, pro ün caracter net.

1) il rö = die Bitte. — rovar = bidden.

2) Culgiar = Einschlafen. — Culgiaint = Schlafkamerad.

Co pofs eu tai schmanchar, chi est la s-chüma,
 Da tantas otras linguas nels contuorns;
 Intant cha'ls filologs sun tuots perüna,

Sur quists teis nobils merits illustrants;
 Percio, a' t pretsch sco gioja da meis cour,
 Cun corp ed orma, tuot a ti' honur!

Nr. 22. Sonet da Rassegnaziun ed' ingrazchamaint.

Ottant' e tschinch aäns he vivü,
 Ed hoz comainz 'cun ün daplü;
 Non sa, sch' eu quel eir pofs complir,
 Stant, que non po üngtün predir.

Ma sper, cha Diou sco' l temp passà,
 A' m vögl eir uoss' havair güdä;
 E quist ais lunic meis cuffort,
 Per nella vit' e nella mort.

Usche' m rassegn e viv containt,
 Dormind quiet sco per avant,
 Eir scha las forzas non sun plü;

Cuntin pero, qua ingrazchand,
 A quel chi tuot va dominand,
 Ch' im füt concefs d' havair vivü!

Vna, 8. Dec. 1916.

**Nr. 23. Sonet, al Nestor tranter ils poets Romantschs, Prs^{dt} Bardola,
 Vna per seis 85^{vel} anniversari.**

Eir eu saltid e bain giavüsch!
 A tants chi passan hoz Teis tisch,
 Volefs unir del fuond del cour,
 Ün pitschen d' un al grand tesor.

Que ais ün vair tesor per l' hom,
 Schi' l vain da tuottas varts il clom:
 Cu' ls duns cha Diou a' t ha concefs,
 Hast Tü servi a vair progrèfs.

La terra patria det seis duns,
 Ingio Tü il fargun hast tgntü,
 Ma quels del spiert sun ils plü buns!

Quel chi in dramas, vers, chanzuns,
 Ottant e tschinch anns ha vivü,
 Per nus Romantschs non moura plü!!!

Remüs dj 15. Dec. 1916.

Segna: Simon Vonmoos
 Pfarrer.

Copchà gio del fögl d'Oengiadina.

Nr. 24. Sonet, sur ressentimaints personals. Sulet sü' l muond.

Sulet sü' l muond, il suord battü exclama,
 Siand non chatta conversaziun;
 El po bain compartir seis bsögns e brama,
 Ma brich udir resposta da qualehün.

Ach pover l'hom, chi pers ha si' udida,
 E sto per forz' usche reistar solet!
 Sulet sü' l muond, in mez humans bletira,
 Chi tuots cun el, non pon plü tegner pled.

Chattand pero' na diferent udida,
 Cha eur l'arch anguel suna sia tūba,
 A's svaigl' eir si' uraglia our dal sön;

Ressaint' el fingià uossa l' allegria,
 Pro' l bap etern, chi tuot a bön colia,
 E sta containt, tuot hoz in sa suldüm.

Nr. 25. Sonet, da Sigr Chasper Poo, Trieste, pro meis anniversari. 1915.

Al ur del pas-ch alpin, ot sember svezza,
 Chi sia ramma stenda vigurus;
 Dad anns e anns sfidà ha' l curaschus,
 L'ira dels temps, in quella cler ottezza

Sch' eir main frondzlad' ais la robusta planta,
 Il germ da vit' in ella non ais stüz;
 Ella verdeggi' amo e bütta früts,
 Ils früts modests d' alpin' aria fragranta.

Usche' m appar' hoz eir quel veteran,
 D' Ottant' e quatter aäns, chi non' s stanglainta,
 D' amo ouvrrar per sia vall diletta!

Al instancabel hom strendschains il man,
 Cha' l tsel blers dids d'algrezi' amo' l consainta
 E früts amo il fertil bösch ans detta!

Segna: Chasper Poo.

Coppià dal fögl d' Öengiädina dels 25. Decembr 1915. Nr. 52.

**Nr. 26. Sonet. Resposta a Sigr C. Poo, Trieste datta sü' l fögl
 d' Oengiädina dj 27. XII. 915. e comparsa nel Nr. 1. dj 1. Schner 1916.**

Eu vegn semnand, qui ogni tant
 Ün peer nuscheigls, — pero sperand:
 Cha qualeh' amih, cun meglder spiert
 Quels vögliä annöblir; per spert

Ün sember bel e bain creschti,
 Chargiä da betschlas sü e sü,
 Pofs' apperir; ehi cun seis früt,
 Adatt, per la sandà pustüt,

Vögl' allegrar il char amih,
 Daman e sair' imminchadi;
 Epro sandà ils Seis mantgnair,

Felices tuots a nofs revair.
 Espera pro tuot Seis affars.
 Giavtsch Diou vögliä prosperar!

**Nr. 27. Sonet al Sigr Chasper Pult, professor, redactor del Idioticon
 romantsch.**

Süjainta mama lingua tü las larmas,
 Chi sun stün quella nouva fossa spaus,
 Per ün dels teis zuond premurus infants,
 Il qual saveiva bain manar las armas¹⁾.

Tü vezzast qui il frar già landervia,
 Chi porta la bandera inavant;
 Cur simils filologs ans van guidant,
 Äis tschert victorgia, tras lur maestria.

1) La mort del prüm redactor Dr Fl. Melcher dj 23. Oct. 1913. Vide Nr. 19.
 nella I. raccolta.

Udi seis clam: A't sdouvla tü Romantscha,
 Per vieplü la fabrica dozar;
 Gnit pro cun gripps, tuot chi romantsch qua tschantscha
 Nus non cedain, ne tmain gnir in balantscha;
 Il architect ais franc in seis affar;
 La tuor sto sü, la bela tuor romantscha!

Nr. 28. Sonet. Protesta genuina.

L'hom narr, favland da scort,
 Svefs neg' ün san pensar;
 In dschand: „Ch' a cun la mort,
 Finischa tuot il far.“ —
 Percontra l' univers,
 Seo spiega nos intern;
 Admetta ün prografs,
 „Sün terr' ed in etern“.
 Cha tuot quel spiert human,
 Giefs via seo ün füm,
 Per qua finir l' ultim,
 Sün ün plüchet sternüm:
 Protest' il san inclet!
 Che disch, Tü Theolog?

Resposta:

Our dal inter prodüt, conclüda l' eremit,
 Chi müda in reposs, seis aigen Epitaf:
 „Qui giascha üna puppa,
 „Chi alas qua sviluppa,
 „Per in Olymp svolar —“.

**Nr. 29. Sonet, mifs in bocca al amih Sigr Giovani Mathieu a Napoli,
 pro Seis anniversari nad dj 25. Oct. 1836.**

Anns Ottanta he compli,
 E chamin imminchadi,
 Franc in pee per l' Ottantün,
 Seo nels dids da giuventüm.
 Non' m containt pero da quel,
 Ne dal otter, ne da tschel;
 Ma istefs, surlasch l' affar,
 Al bun Diou e Seis guidar.

Viv intant a Napoli,
 'na citad plü vers mezdi,
 Per sur stad gnir a Ramosch;

A chattar meis lö nativ,
 Mi' algrezcha fin ch' en viv,
 E' ls amihs-s-chets-ch' en cognosch.

Vna, 18. Dec. 916.

Nr. 30. Sonet. In sezzüda del güdisch pro Sentenzia.

Tü güdisch qui chi sezzast,
 Sü' l dret per güdichar,
 Non eser sco' na penna,
 Chi segua al sofflar.

Confrunta cun la ledscha,
 Tuot que chi vain prodüt;
 Ma volva e stravolva,
 L'inter a teis profit.

E scha, eir cun surpraisa,
 Ma cun persvasiun;
 Tü chattast la defaisa,

Cha'l diavel ha raschun
 „Schi non guinchir dal dret,
 „E da' l raschun complet.“ —

**Nr. 31. Sonet, alla mort del p. m. Andrea Vital vegl magister e
 redactur del fögl chi spiret dj 25. Sept. 1916.**

Eir eu complandsch il bandunar
 Teis post, — usche dandet; —
 Per blers, quel doula fich amar,
 Tant, ch' eu non sun solet.

Qua vegl magister vainst complond,
 Da blera giuventüm;
 E qua redactur dominant
 Pür laschast fich suldüm.

Amar destin, — „chi massa bod“ —
 Ans priv' il char amih;
 Per in Olymp plazzar plü ot,

S' a cuors' usche compli.

— Repossa quaid, repossa l' am.

Sur Tia tomba pass — „ün clam“ „massa bod“!

Vnä, 1 Oct. 916.

Nr. 32. Sonet. Introduction della „Glüm eletrica“, nel Comünet da Vnä, d. d. 19. Dec. 1916.

Eletric eletric, frappanta splendor,
Chi foura tras l' ajer, cun ferma vigur;
Sclerind las s-chtürezzas, cu' l cler d' ün solai,
Da magica forza, ch' ün reista — qua fraj.

Eletric eletric, tü glüm da dalet,
Cha l' hom reflexiv, a seis bsögn scuvernet;
Non sul per il cler, ma per tants plüs indrizs,
Chi' l servan preziss, sco seis megliders sudits.

Novella distincta, dimensa valor,
Ch' tingün hoz teis limits, as po declarar;
Cha forsa ün dj tü, sforzand ta vigur,

Eir svefs l' imposibel, post qua superar.
Percio, schi a' t nomn' eu: „Prinzessa d' onur“
Siand que meritast, per uoss' e' l ventur.

Vna, 20. Dec. 1916.

Nr. 33. Sonet, in honor del eroe Benedict Fontana, douvrant si' aigna lingua e möd da scriver.

In Vallmüstair — a Chalavaina —
Hast per la patria, Tü subi la mort;
Saglind cun sforz sün la trinciera
E ferm feri, — non sögnast Tü ta sort.

Ma saimper, tgnand in ögl la patria,
Acclamast a Teis corp — incoragind —:
„Hei fraischgiamaink Meis Matts; cun maj ais
„Par ün huom da faar: quai bricha guardat:

„U cha hoatz Grischuns e Ligias —: u —
„Maa nun plü“! Il valorus Fontana
Ha spirà, — pero, El non ais mort,

Ne po morir. — In nos fats e brama,
 Ais El als Grischs vivaint e honorà,
 Sco funtana della libertà!

Anotaziun: Vide, la guerra Chalavaina del 1499. cunter L' austria.

Nr. 34. Sonet, conclüdant la glorgia e la libertà acquistada a Chalavaina nel 1499. — als 22. Maj.

Irrupziuns fand morts, spredsch e rapina,
 Eir ün cuntin fladar del inimih;
 In Vallmüstair e Bassa Oengiadina,
 Infin cha las trais Ligias han mifs pee.

Qua attachiand cun forz' a Chalavaina
 Ils assultants — fermes quatter voutas plü —,
 Chi suot imens repars as deivan gloria;
 Istefs — Suprem destin — ils ha battü.

Tant vehement, als füt qua la derotta,
 Cha'l pais dels fùgitivs sfrachet del Ram
 La punt; e blers croudant s' han najantà.

Ma eir per nus, qua decimind la lotta
 Fich blers, e provocada granda fam —
 Füt greiv, la glorgia per la libertà!

Nr. 35. Sonet. Promemoria dels eroes crodads a Chalavaina 1499. repossand dadour il confin, sün terra eistra.

Calm il Rhätier as prosterna,
 Cun ressaint ingrazchamaint;
 Sün il tombel chi cuverna,
 Ils guerriers chi possan laint.

Ring e Lombris sper Fontana,
 Cun tuots oters valorus;
 Chi nel champ da Chalavaina,
 Sun crodads victorius.

Cun vendetta per l' infamia,
 Per rapina e mazzacras,
 Sco tuot spretsches d' ostilità.

Ils valents portand la gloria,
 Han spirà, qua in combattas,
 Acquistand la liberta!

**Nr. 36. Sonet. Las trais banderas della libertà a Vazerol nel 1471,
chi denovo as han reunidas pro' l drama Chalavaina a Cuoir a 1899.
di 28./29. Maj.**

Las trais banderas del Grischun,
A Vazerol splajadas;
Mossand als seculs ch' uniun,
A liberta fet stradas.
As han denovo reuni,
Nel drama Chalavaina¹⁾;
Dand l' eroismo da quel di.
Cun detagliada paina.
E quell' ans fa in plü chapir,
Per a tuots temps — eir conservar,
Dit' htiertà franc e sana;
Ans dand indizis da contegn,
Per hoz e saimper a minchün:
„Ils plets del grand Fontana“!

**Nr. 37. Sonet, in honor dels 4. eroes, chi sot Ramosch dj 25. Marz 1499.
sacrificettan lur vitas.**

Co' m surprena qui l' ögliada,
D' ün zuond nouv bel monumaint;
Chi eret ais — d' la vallada, —
Als valents ingrazchamaint.
Muribunt ais qui chi tegna,
'na bander' il Capricorn;
Qual il man d' eroes sdrama,
Dals survinets, a pro lur scorn.
Per la libertà — il premi —
Ion Mengiardi e seis frar,
Ün da Scuol, e P. Gervedi;
Dan l' assalt al inimih —
Croudan — dopo löng güstrar
Sattisfats, — d' havair cumpli!

Anotaziun: Prevezand bod u tard, qui l' erectiun d' üna collona memorativa, he eu tras preschaint sonet voglün honorar ils dits eroes.

¹⁾ Dr. M. Bühler — Poet — Parttura. Redactur G. Luck — Poet — Partenz.
Prof. O. Barblan — Componist — Chadè.

Acrostichons.

Sanct Magnus l' eremit fet' na scapada,
 da Vna davent sur Maisas¹⁾, nella vall
A Si' honor in sequit nominada;
 per viver la retrat dal muond totall.
Ma la virtüd del soinch chi splendoriva,
 non il laschet qua löng reistar zopà;
Atrand dalöntsch nanpro, quels chi languivan
 davo Seis plets per gnir edificà.
Gnand lura blers, schi quels eir cultivettan
 a lur sustegn, tuot quels terrains intuorn
Nels plans fertils; ed ultra fabbrichettan,
 al pee del Muttler²⁾, il lö-in süsom.
Unind a quel plü quatter muntagnettas,
 cun lur baselgia pro devoziun;
Nutrind usche il corp e l'orm' eletta,
 sco füs sün terra — ün Elysium.

Tudais-ch Samnaun. La tradiziun dels vegls disch: Cha la vall da Samagnun sia gnü populada dal comün Ramosch filiala Vna oura, tras pasturs chi là as domiciliettan, quals a sustegn ed in honor del eremit hajan fabbrichà la prüma muntagna sü som la vall, ditta Samagnun ed in seguit amo otras quatter: Ravais-ch, Plan, Larett e Champatsch: hoz la chapitala della vall.

Cha'l comün da Samagnun steva cun Ramosch in complet stretta colliaziun ais comprovà quattras: Cha'l fondo da prevenda protestant in Samagnun gniva e vain amo tuot hoz administra dalla comunita Ramosch e da quella uossa eir pretais, non siand plü in Samagnun protestants. Sco pür cha'ls vaschins da Samagnun e' ls vaschins da Ramosch eiran reciproc vaschins d' amanduos comüns fin circa l'ann 1848—50.

La cronica osia Palada Rhätica da Sprecher von Berneck disch: La vall da Samagnun sia ün member dell' Oengiadina bassa.

Ramuss, meis prüm origin,
 disch la tradiziun,
Abain uoss' am corrigem
 dand otr' expressiun;
Mill' anns e plü sun māmā,
 trais figlias meis inter,
Usche, ch' in lö da ramma,
 sun bröls³⁾ e prads ed ers⁴⁾;
Sustegn per mai e blers.

1) Maisas, ist der Bergübergang. 2) Muttler, die daneben liegende Bergspitze. 3) bröl = Baumgarten. 4) ers = Äcker.

Anotaziun: La comunità politica da Ramosch, Tudais-ch Remüs, rinserra amo otras trais muntagnas osia filialas —: Vnà, Seraplana, e Raschvella.

Las fracziuns da Vnà: Griousch e Vnadadaint, sun demolidas e per part convertidas in prümarans.

La cronica Palada Rhätica da Sprecher von Berneck, fa nominativ Remüfs. Il dictionar Pallioppi disch: pag. 592.

Ramosch, curtis in vico Ramusse, e Joh. von Remüsse; Ramusciae basilica St Florini quae sita est in loco; qui Rhemusciae nuncupatur XII. Jahrh. Heremusciae (von eremos = Einöde, Einsiedelei scil. des h. Florinus).

Medemamg determinescha la cronica a Porta: Ramosch ha seis nom da Eremus = ün desert, spür tscheppa¹⁾ e bos-chaglia; ch'ün pero craja, ch'el sia stat il prüm lö populà in Oengiadina, per efser ün lö domestic e früttaivel da granezza.

Eir Champel definischa Ramosch sco üna localitè ourdvert früttaivla per gran e frütta d'ogni sort.

Mnà ais meis nom, maniv ais seis origin,
siand maniv da qui in vall Griousch;
Abain chaprizzi dobbel am corrigèn,
sun eu istess la perla da Ramosch.
Nomads ils vegls, müdevan lur demura,
in Vnadadaint ed in Griousch tschert temps;
Apro bujar²⁾ lur champs e pradaria
in quantità, per lur nudriamaint;
Sco a sustegn dell'Oengiadina sura
cun sejel, üerdi, flöder e formaint.

Anotaziun: Manas ais il nom Tudais-ch; comünamg vain seis nom pronunzià ed inleat sot il nom Vnà.

Vnà ais üna filiala della comunità politica Ramosch. Il nom Vna ais ün nom postiz = Nebenform; seis origen ais maniv u Manaivel qua indichà trac l'expressiun Mnà — derivant da Mniv.

La cronica Palada Rhätica da Sprecher von Berneck fa diferenta menziur Mnau, e Manà, chi pero ais istefs corespondent alla localitè, per transir comoà nella vall Griousch „Mnà, mniv maniv e manaivel“.

Der neue Sämler „Archiv für Bünden“ III. añada pag. 137. definischa per Manas il nom Vnà.

Nel archiv camunal Ramosch ed oters documaints vegls, vegnen avant amenduas fuormas „Mna e Vnà“.

L'ultima fuorma ais plü fluida e non trasmetta üna bocca plaina sco la prüma e perciò hoz plü sustgnüda.

Eir il Lexicon postal „Postlexikon“ determinescha Manas cu'l nom aldin Vnà; e medemamg eir il dictionar Pallioppi.

1) tscheppa = Gestripp.

2) bujar = Die Gütter düngen. bujar = von biai = der Mist.

Celin e **M**ondin e **P**uzin fabrichattan,
 ün bel comünet sün la sponda del Oen;
E pasch e concordia qua saimper havettan,
 schabain la tendenza da tuots non disch bön.
L' ün deiva la crappa e l'oter legnam,
 cun clangs e blastemas, sco minchadi pan,
Intant cha pacific il terz cun artists,
 guideiva l'imprais' in ün styl zuond modest;
Na tuors u palazis, salons e stanzin,
 ma' l plü necessari, pe'l vair contadin.

Anotaziun: **C**elin, pitschen tschel, il nom del comün; **M**ondin, pitschen muond, üna muntagna spelmusa sü'l territori della comunità Celin; **P**utzin, pitschen malom oder diavel, il nom d'ün bel god eir sü'l territori da ditta comunità.

La comunità da Celin oder Tschlin, in Tudais-ch Schleins rinserra amo otras tschinch diferentas muntagnas u comünets: Martina, Strada, Solamisot u Sclamisot, Saniclà oder Santnicola e Chafur. In ultra sun amo duos hofs: Ovella e'l hof da Pfands, nella vall del Tschera = Schergenbach.

La cronica, Palada Rhätica da Sprecher von Berneck nomua dit comün Schlinss, e nella cronica da Ulrich Champel vain pag. 109. fat menziun il nom Tschlin oder Rhätisch Celin.

Nel dietionar Pallioppi vain dit: Tschlin u Celin, Dorf im Unter-Engadin, Urkundlich XII. Jahrhundert: decimae de Celine = pitschen scrim da gran. Eir la cronica a Porta del ann 1742. fa menziun da Celin sco comunità politica.

Sün vasta riainta colina sta Sent,
E' m para ch' ün dmura la propi gugent;
Non craj cha chaprizi havefs quel efett,
Tuot chatta qua patria, tuot chatta dalet.

La comunità politica da Sent, in Tudais-ch Sins, rinserra amo otras trais muntagnas: Cruseh, Suroen, ed Uina e nella vall Grious-ch il hof Zuort.

La cronica a Porta disch: Sent deriva d' ün pövel in Umbria, dit Sentini; auters decleran da Semita, üna senda u da Sentibus bos-chaglia chi cira peravant.

La Palas Rhätica da Sprecher nomna ditta comunità Sent.

Il dietionar Pallioppi disch: Sent Dorf im Unter-Engadin Urkl. in vico Sinte Latin Sentes = Dornbusch.

La cronica Champel nomna medemamaing Rhätisch Sent e cha ditta popu-laziun deriva da Sentini u Centini in Umbrien.

Da temp vegl vain dit, cha' l comün da Sent as rechatteva, almain partim plü bass gio nella praderia da Sant Valentin, ingio ün sitto vain tuot hoz nomnä la baselgia.

Il comün da Sent as tegna al quanto superbi, sün l' avgnir da sias funtanaz mineralas nel bagn da Valsinestra cun sia salutifera aua minerala arsenica, vulgar dit „Auaforta“.

Forta aua, forta forta!
 ais teis gust a meis palat;
Onde forza plü potentia,
 serva per curar bainbod:
Reumatisems e podagra,
 gotta, peidra, mal la rain,
Tuoss, madrun, hydropisia,
 mals nervus e stret da pet.
Acidula, tü esch buna,
 per guarrir dit mals complet!

Prognosticum al bagn Valsinestra, nella vall Laveranca „vulgar Brancla“

Brancla, brancla ils curants,
 Brancl' ils peeis e brancl' ils mans;
 Sch' els aur ed argient,
 A't portan in Sent,
 Schi brancla 'ls a milas
 E brancla 'ls a tschients.
 Brancla, brancl' e sta atent,
 Al progrefs chi va cu'l temp;
 Qui riv' ün stradun,
 Per charr e pedun,
 Schi chattas, schi chattas,
 L'affar sgüra bun.
 Brancla, brancla il ventur.
 Dant al bagn seis vair color;
 Ün bel agredir,
 Pro san bun respirr,
 T'honura, t'honura,
 Ün bel avegnir

Original, Vuà, 10. Jün 1877.

Stabilimaint da bagns e cura dell' aua minerala „arsenica“ Valsinestra.

Furius our strettas gorgias,
 Vain la „Brancla“ as roudland,
 Cun frantur e fand istorgias:
 Indomabla as mossand.

 Eir cha spelms e craps s'mantunan,
 Per qua impedir seis cuors;
 Zuond tinguott' ad ella müdan,
 Ne seis grigls ne sas romurs.

Pür in quista vall suldana,
 Chatta forz' ün sofferent;
 Stant qua nascha' na funtana,
 Chi guarisch' il pazient.

Sas dolurs e sa greivezza,
 Fand la cur' e fand qua bagns.
 D' aua mineral' „arsena“:
 La fortüna dels umans!

Ün stabilimaint da cura,
 Chi da seculs füt neglet;
 L' art uman ha cun premura,
 A tuot comods hoz erret.

Buna chüra e servizzi,
 Chatta quel, chi qui s' volv' aint;
 Chosa, chi spert da indizzi,
 D' ün potent amegldramaint
 Stant, sco l' aua della „Brancla“,
 Superescha seis intops;
 Vita nouva, vita franca,
 L' au' „arsena“ da bainbod.

Plü inultr' ais fich saluber,
 L' ajer fin Oengiadinais;
 Chi rinforz' e sa promover,
 La sandà, chi füt suspais.

Tü lectur in terras eistras,
 Chi' t' ressaintast agrevà;
 Ve bainbod in „Vallsinestra“
 Per recuperar sandà.

Mera seculs l' acidula,
 Qui servit als indigens,
 Salüdaivla in nosch' ura
 E l' egraivla da tuots temps.

Cun sa forza sorprendenta,
 Schi, daffatt' mysterius;
 Ch' als nell' aua qua fluenta,
 A (tuots) malams pernizius.

Ve bainbod in „Vallsinestra“
 Per chattar qui t' a sandà
 Pro nos pövel non est eister,
 Ma bain viss e resguardà.

Sün s-chalin plü ot chamina,
 tranter seis drettürs
Complià da la fortüna,
 svefs cun nöbels minerals.
Ultra que sun mondialas,
 plüs sorgentas da stupur,
Occurent pro spezialas,
 curas, bagns da plü valur.
La belez' in simetria,
 fa lurbana polizia.

La comunità politica da Scuol, Tudais-ch Schuls, rinserra amo otras duas Muntagnas osia filialas —: S-charl e Pradella, sco plü ils duos hofs S^t Gian e Nairs, l' ultim ais hoz il grandius stabilimaint da bagus e cura „Nairs.“

La palada Rhätica da Sprecher von Bernek nominescha dit comün Schuls. Urkl. de Schules und curtin ad Scullis.

Der neue Sämler definischa in vico Sculle.

La cronica a Porta disch Scullium e Scultina, d' ün pövel Illirico in Italia, sper Scultena.

Ün eir suppona, cha Scuol sia a temps antics stat fortifichà, sco üna cità, cun müras intuorn e portas d' intrar e sortir.

In ogni cas a que ch' ün hotz vezza ha Scuol ün fich bel avegnir.

In S-charl ais amo tuot hoz visibel las minieras, ingio da temp vegl gniva explottà, cun fouras nel intern dellas muntognas per far acquist da nöbels minerals argient etz.

Ils noms ladins suot Acrostichons, dellas singulas comunitàs,
 — politics — Samagnun, Celin, Ramosch, Sent e Scuol, chi a seis temp
 formevan la veglia drettüra criminala „Sotmuntfallon“ nell' Oengia-
 dina bassa, unito las anotaziuns, ha sotscrit voglù relaschar alla suc-
 cessiun ventura, sco cronica da regordanza a lefs temps.

Vnä, di 25. Avrigl 1917.

C. Bardola.

Inauguration.

Die neue Grenzbrücke Punt Martina, di 12. VI. 1887.

L'indichada punt fin 1887, gniva fatta e mantgnüda, l'üna mitad dalla comunità da Nauders nel Tyrol, e l'otra mitad dals 4. comüns confinants, d'Oengiädina bassa: Celin, Ramosch, Sent e Scuol.

I. Introduction = Einleitung.

L'union fait la force —
Dieß sprach einst ein Genie,
Esaimper s'comprovet quist saz,
Als wahre Harmonie.

Il creatur del tschel s-chaffit,
Zwei Menschen auf Einmal,
A fin cha quels usche unids,
Sich helfen überall.

E saimper plü il muond vezzet,
Daß Eintracht sehr macht stark,
E l'impossibel bod guagiet,
Gestützt auf ihre Kraft.

Sur prezipizis valls e munts,
Fährt man per Dampf dahin,
Ingio da spelm a spelm las punts,
Hoch in den Lüften stehn.

Ün four' ils munts e nuv' ils mars,
Nach jeder Richtung hin,
Qui telefons, la telegrafs,
Ja schön ist's meine Herrn.

II. Die alte Grenzbrücke = La punt veglia.

Ün simil capo nus vezzain,
Die neue Brücke hier,
Chi ais da fier e brich da lain,
Oh Eintracht welche Ehr'!

Plü bod ün feiva duos mezs punts,
Halb Oestreich, halb die Schweiz,
E que da lain — independents,
Ach Gott! Welche Thorheit.

Il flüm, chi' ns muossa uniu,
Wo Well' auf Welle folgt,
As grittanteiva dals minchuns,
Und tobte mehrmals wild.

Bod sdrapeiv' el quist mez cun saj,
 Das Ganz' war ihm zu schlecht,
 E bod — quel otter — schi la faj,
 Bei Gott! Er hatte recht

Sadols del spafs — ün refletet,
 Den ewig wahren Spruch,
 Percio inter' uofs ün la fet,
 Durch Schaden wird man klug!

Disuniun porta chasti,
 Es rächt sich selbst die Schmach,
 Perque clamain nus d' hoz' in wi'
 Hoch lebe — die Eintracht.

III. Die neue Grenzbrücke = La punt nouva.

Previfs del bsögn s' unittan qua,
 Die beiden Staatten gleich,
 Portand ils cuosts güst a mità,
 Graubünden und Oestreich.

E l' ouvra gnit manad' a glim,
 Wir hoffen schön — und gut,
 E que in base l' uniun,
 Die immer stählt den Muth.

Dals Stadis duos per collaudar,
 Sind heut Vertretter hier,
 E sco ch' ün auda lur favlar,
 Gefählt die Arbeit sehr.

Quist capo d' ouvra gnit fondà,
 Zu Prag' im Böhmerland,
 Ch' el sia char, u bunmarchà
 Es ehrt den Fabrikant.

Ils impiegads dad ambas varts,
 Sind jezt sehr stolz' daran,
 In lur bureaux, sco giand a spafs,
 Man sieht ihnen gleich an.

Cuntaints il plü sun veturins,
 Die jezt dartüber gehn,
 Els habitants da quists confins,
 Tyrol ed Engadin.

IV. Schluß = Conclusiun.

E finalmaing ais meis giavüsch,
Die beiden Staatten mögen,
In tuots incunters da progrefs,
In Eintracht sich vertragen.

E pofsan eir ils habitants,
Die auf der Grenze wohnen,
Tant els, co svefa lur infants,
In ew'ger Eintracht leben.

Original compost e declamà,
da C. Bardola.

Auas mineralas.

Las auas mineralas d'Oeng. bassa, sun cognoschüdas circa mondialas, per far la cura e per far bagn.

In Scuol:

Il bagn da *Nairs*, cun plüts funtanas, diferentas da gust ed ingradienza. Las principalas sun: „*Emerita e Luzius*“ cun aua insalada. La „*Bonifazius e Suotsafs*“ cun aua forta. La funtana da „*Vih*“ cun aua da suolper.

Üna singulara ingradienza vain avant nella funtana dellas „*Muffettas*“ —, quella contegna e derasa in sia vicinanza ün Gas mortal, u sia ün schvampir d'ün fluid volatil, chi culpischa mürs ed utschels, ils quals per cals vegnan massa dastrusch. (in vicinanza).

In Sent:

Il bagn da *Vallsinestra*, medemaing cun plüts funtanas, diferentas da gust ed ingradienza. Sco sun: „*La Thomas*“ cun aua insalada. „*La Conradin*“ cun aua forta. „*La Johānas*“ cun aua arsenica feruginusa. E „*la Ulrich*“ cun aua da suolper. Pero plü u main sun tuottas, üna cun l'otra mischeoladas.

L'adöver del bagn in *Vallsinestra* ais circa „*Prähistoric*“. A mia algordanza existiva our da temps vegls ed antics — stü'l plan, della funtana arsenica feruginusa — ün bügl da legn, *complettaing impetri* — ingio ün feiva ils bagn. L'aua da ditta funtana gniva s-chodada cun peidras chodas, our d'ün fö. Intuorn ditt bügl eira üna granda

muschna d'crappa — *circa colossala* — chi haveiva servi per s-chodar l' aua.

La ditta *muschna* — Steinhaufe — eira usche, tina positiva e clera perdüta sur la vegdüm prähistorica, del ditt bagn.

Plü ultra.

Suot Vnä, Lotrecht nel chafuol della Vallsinestra, circa $\frac{1}{4}$ d'hura distant, ais eir üna funtana d'aua minerala, chi fin hura non ais analisada; ün la nomna „*Aua forta*“; la quala vain dal pövel sustgnü e declerà, sco la 'plü ferma d'ingradienza da tuot las dittas funtanas mineralas.

Vnä, 12 Auost 1917.

C. Bardola.